# Winterthur

#### Vertauscht

Auch in Schweizer Spitälern kann es zu Verwechslungen von Neugeborenen gekommen sein. SEITE 32



# Volk beerdigt Parkplatzvorlage

PARKPLATZVERORDNUNG Mit einem Nein-Anteil von knapp über 60 Prozent ist die neue Parkplatzverordnung gestern an der Urne klar gescheitert. Der Stadtrat will den Prozess ietzt neu starten, die Differenzen der Parteien bleiben aber gross.

Der Katzenjammer der unterlegenen Linken blieb gestern Nachmittag bei der Pressekonferenz aus. «Ich bin enttäuscht, aber nicht überrascht», kommentierte Christa Benz (SP) das deutliche Abstimmungsresultat, 60,1 Prozent der Stimmberechtigten hat-ten die neue Parkplatzverordnung (PPVO) abgelehnt, 39,9 Pro-zent sagten Ja bei einer Stimmbeteiligung, die mit 48,65 Prozent, bedingt durch die nationalen

DAS RESULTAT

Parkplatzverordnung

Wahlpanne:

Eulachpark

Hegi ist nicht

PANNE In Oberwinterthur standen Dutzende Wähler voi

verschlossenen Türen, weil die Stadt die Namen zweier

Seit Jahr und Tag befindet sich für die Einwohner von Hegi und Neuhegi die nächste Wahlurne im

Schulhaus Hegi-Dorf an der Mett

lenstrasse 6. Diesen Wahlsonntag

war aber alles anders, zumindest auf dem Papier. In der Wahlzei-

tung stand anstelle von «Schul-haus Hegi» diesmal «Schulhaus Eulachpark». So hat der Stadtrat

per 1. August das Schulhaus Hegi

TMZ umgetauft. Doch dort war gestern kein Licht und keine Urne. Diese stand, wie immer

im Schulhaus Hegi-Dorf, Da die

Stadt die Verwechslung nicht be merkte, mussten Dutzende Wäh-

ler bei strömendem Regen ein anderes Wahllokal suchen. «Nach

weiterer Prüfung müssen wir zum

Schluss kommen, dass tatsächlich

ein Fehler vorliegt», sagt Thomas

Bolleter, Leiter des Wahlbüros, der durch den «Landboten» vom

Fehler erfuhr. Man werde so schnell wie möglich abklären, wie

es zur Namensverwechslung bei

den Schulhäusern kommen konn-

te, und dann informieren.

Referendum

Nein: 19205

chen, dass jene, die vom Verkehr in Winterthur am stärksten betroffen seien, auch am meisten Verständnis für die Vorlage hatten. Hingegen verwarf Seen, traditionell eine Hochburg der Rechten, die Vorlage wuchtig mit über 70 Prozent Nein.

Wahlen, hoch lag. Eine knappe

Mehrheit fand die PPVO lediglich

im traditionell eher linken Stadt-

kreis Altstadt. Für Benz ein Zei-

#### «Kniefall des Stadtrats»

sei nicht gelungen, die komplexe Vorlage zu entwirren und der Bevölkerung zu vermitteln, dass etwa die Bewirtschaftungspflicht nicht die von den Gegnern angedem er sich gegen die Vorlage gewandt habe, habe er zur Verwirrung beigetragen. «Der Stadtrat hat einen Kniefall vor den Wirtschaftsverbänden gemacht, die über den Misserfolg der Vorlage entschieden haben», sagte Benz.

Ganz anders deuten die Gewin-ner das Abstimmungsresultat. Christoph Magnusson (FDP) er-kennt darin ein differenziertes Votum zur Verkehrspolitik: «Offensichtlich findet die Bevölkerung, dass die Beschränkung des Parkierens nicht das richtige

REFERENDUM PARKPLATZVERORDNUNG

Instrument ist, um den Modal-split zu verändern.» Zum Abstimmungserfolg habe zudem beige tragen, dass es mehrere Gegenargumente gab. «Nicht nur die Wirtschaft, auch die Freizeitgesellschaft hätte durch die Vorlage

Schaden genommen.» Zum Werbeaufwand der gross angelegten Nein-Kampagne äusserte sich Magnusson nicht. Christof Hasler, Präsident des KMU-Verbandes Winterthur, gestand aber ein, die Abstimmung sei für die Wirtschaftsverbände wichtig

#### dingungen, auch wenn sie nur ein kleiner Teil davon sind.» Schwierige Ausgangslage

gewesen. «Parkplätze gehören zu den wirtschaftlichen Rahmenbe-

Baustadtrat Josef Lisibach (SVP) sagte, der Stadtrat sei über das Ergebnis erfreut. Die wirtschaftlichen Einwände hätten die Bevöl-kerung überzeugt. Und: «Die heutige Praxis ist gut akzeptiert.» Vorerst gelte die Dienstanweisung weiter. Der Stadtrat werde aber einen neuen Anlauf unternehmen, um die Parkplatzfrage zu regeln. Lisibach sprach von einer «Konkretisierung auf heutiger Basis> und davon, den Gemeinderat früh-

zeitig in den Prozess einzubinden. Die Positionen scheinen derweil weit auseinander. Während die Bürgerlichen eine Liberalisierung der Parkplatzfrage bevorzugen und eine weniger strenge Rege-lung als die Dienstanweisung anstreben, will die Linke auf Basis der Dienstanweisung weiterver-Marc Leutenegger

#### Kommentar



#### Zurück auf Anfang

Tein, überraschend kommt dieses Ergebnis nicht: Die Winterthurer Stimmberechtigten haben die Vorlage für eine neue Parkplatzverordnung (PPVO) gestern mit 60 zu 40 Prozent deutlich abgelehnt. Etwas anderes war nicht zu erwarten gewesen. Die Gegner rührten mit der grossen Werbekelle an, unterstützt von den örtlichen Wirtschaftsverbänden. Und es ist ihnen gelungen, ihre Argumente in griffige Slogans zu verpacken.

**Noch schwerer wiegt:** Es fehlte die Unterstützung des Stadtrats und damit das Fundament, um Vertrauen für die Vorlage zu schaffen. Hingegen hat die Botschaft, man wolle den Autofahrern etwas wegnehmen und sie drangsalieren, voll verfangen, Dass ausgerechnet jene, die heute schon ein Auto und einen Parkplatz besitzen, von der ver-kehrsdosierenden Wirkung der Vorlage profitiert hätten, ist die ironische Pointe dieses Abstimmungsausgangs.

Was nun? Das städtische Gesamtverkehrskonzept, mit dem der Gemeinderat dem Wachstum der Stadt und der Mobilitätszunahme beikommen will, ist gestern in einem seiner Kernelemente erschüttert wor-den. Der Stadtrat steht vor der undankbaren, aber mitverschul-deten Aufgabe, den Prozess noch einmal neu zu starten. Denn die stadträtliche Dienstanweisung, die zwischenzeitlich weiter gelten wird, muss abge-löst werden – aus rechtlichen wie auch aus raumplanerischen

Zwar beginnt die Suche nach einer mehrheitsfähigen PPVO-Variante nicht bei null. Aber der Stadtrat steckt im Sandwich zwischen fordernd auftretenden Wirtschaftsverbänden und einem in Verkehrsfragen grünen Gemeinderat. Nur wenn es gelingt, diese Opponenten für einen gemeinsamen, konstruk-tiven Prozess zu gewinnen, lässt sich ein erneutes parteitaktisches Geplänkel verhindern, das wiederum ins Leere läuft.

Wenn er klug handelt, wird der Stadtrat die beiden Aspekte der gescheiterten Vorlage trennen und die Bewirtschaftungspflicht für öffentlich genutzte Park-plätze nunmehr separat und vor allen Dingen gleichzeitig mit der dazugehörigen Gebührenordnung ausarbeiten. Nur so nämlich lässt sich beim Stimmbürger der Eindruck verhindern, der für das gestrige Abstimmungsresultat auch mitentscheidend war: der Eindruck, die Katze im Sack zu kaufen.

Mit Blick auf den Abstimmungskampf übte Benz Selbstkritik. Es drohten Konsequenzen gehabt hätte. Die SP-Gemeinderätin kritisiert aber auch den Stadtrat. In-

NEIN % JA Altstadt Oberwinterthur 2 244 37,2 1 778 4 2 7 7 29.4 Seen 34,8 Töss 776 1456 Veltheim 1616 48,0 Wülflingen 1 346 2 756 32,8 Mattenbach 1 439 1877 43,4 39,9 TOTAL 12 735 19 205



Christian Jott Jenny (Mitte) hat Jürg Randegger (links) zurück auf die Bühne geholt und das funktioniert als Revue «Rotstift Reloaded» prächtig.

Jürg Randegger «machts nomal»

## In Kürze

#### FRSAT7WAHI Parteilose setzt sich durch

In der Ersatzwahl eines Mitglieds der Kreisschulpflege Stadt-Töss hat sich die parteilose Monica Della Vedova Mumen-thaler (1972) durchgesetzt. Die Rechtsanwältin versammelte 3431 Stimmen auf sich. Karin Nyffenegger (1970) von der AL unterlag mit 2687 Stimmen. red

### stift waren prägend für eine ganze Generation – und sie sind es noch heute, wie die Hommage «Rotstift Reloa-ded» im Casinotheater zeigt.

CASINOTHEATER Die Sketche

und Lieder des Cabarets Rot-

«De Lüthi chunt nöd!» Nein, Rotstift-Legende Heinz Lüthi kommt an diesem Abend wirklich nicht. Dafür aber Jürg Randegger, der mit seinen 80 Jahren anfänglich auf «Margaret Thatcher im Endstadium» macht, um danach erfrischend die Bühne für sich einzunehmen – auch an der Perkussion. Das hat Strahlkraft und zeigt in der musikalischen Hommage «Rotstift Reloaded» deutlich: einmal Kabarettist, immer Kabarettist.

1954 von einer Gruppe Lehrer aus Schlieren gegründet, hat das Cabaret Rotstift mit seinen Sketchen und Liedern ganze Generationen geprägt. So sehr, dass Tenor Christian Jott Jenny gemeinsam mit dem Schlieremer Staatsorchester nun das Schaffen dieser Truppe beleuchtet

otstift Reloaded» heisst die musikalisch-theatralische Revue, deren Inhalt auf den ersten Blick banal erscheint. Denn eigentlich geht es «nur» um die Einweihung eines Kreisels in Schlieren zu Eh ren des Cabarets Rotstift. Verzeihung, natürlich um eine «Round-about Inauguration». Immerhin besser als eine «Sackgasse», da hat Jott Jenny schon recht, aber ist das amüsant? Ja. unbedingt, Denn wie auch dieses Stück Schweizer Kabarett zeigt, sind die komischsten Momente meist die banalsten. Wenn Jürg Randegger zum Beispiel zum fünften Mal er-wähnt, dass der «Lüthi nöd chunt» oder alles «tipptopp» ist, dann ist das einfach nur komisch.

Als Mitstreiter agieren Christian Jott Jenny, der solide die musikalische Stimmführung übernimmt und mit trockenem Humor aufwartet, sowie Andreas Matti. der den clownesken Part über-nimmt. Matti, der mit seinem Berndeutsch eigentlich gar nicht nach Schlieren passt und doch mit dem nötigen Ernst die Rolle des Vizepräsidenten gibt. Ausgerüstet mit Helm und riesigem Funkgerät, versucht er das Geschehen zu ko-ordinieren und merkt nicht, dass er koordiniert wird.

#### Klassiker und Bonmots

Ein Glücksfall ist das Orchester. dessen Spielfreude viel zum Gelingen beiträgt. Ein bunter Hau-fen bekannter Gesichter – unter anderem Bruno Brandenberger am Bass oder Mario Di Sorrento an der Perkussion -, die mit Verve eine traute Atmosphäre schaffen

«Rotstift Reloaded» funktioniert. Gerade auch weil Klassiker wie der legendäre Skilift-Sketch mit «Uufschlüüsse, Kollege» und «ruckzuck, zackzack», in der «Reloaded»-Version befinden sich die Herren vor dem «Güggelistand» genauso wenig fehlen wie ein «Schlieremer Chind»-Medley, «De Jimmy Muff», «De Theodor» oder «Oh Morgerot». Neben die-sen Klassikern bleibt genügend Zeit für politische Bonmots wie: «Der einzige Grund, dass sich die Politik noch nicht abgeschafft hat, ist, dass sie nichts zustande bringt.» Wie wahr dieser Ausspruch ist, wird sich nach diesem Wahlwochenende wieder einmal bestätigt haben. Aber egal, denn wie singt am Ende die «Rotstift Reloaded»-Truppe in nostalgi-scher Manier: «Mer sött dä Muet

zum Optimismus nöd verlüüre.» Christine Bachmann